

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

---

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
43-е заседание,  
состоявшееся во вторник,  
7 декабря 1999 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 43-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа УЭНЗЛИ (Австралия)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 166 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ В КОСОВО (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

00-27467.R

Distr. GENERAL  
A/C.5/54/SR.43  
8 February 2000  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

ПУНКТ 166 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ В КОСОВО (продолжение) (A/54/494 и Corr.1 и A/54/622)

1. Г-н ХЕЙЗ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты полностью поддерживают своевременное и успешное завершение создания Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК). МООНВАК имеет чрезвычайно важное значение для будущего мира и развития в Косово и региональной безопасности, и его правительство хотело бы вновь заявить о своей поддержке Миссии и Специального представителя Генерального секретаря в Косово.

2. Соединенные Штаты высоко оценивают роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, заключающуюся в разработке чрезвычайно важных рекомендаций по максимально эффективному и упорядоченному созданию и финансированию Организацией своих миссий. Консультативный комитет отметил в своем докладе (A/54/622), что МООНВАК является уникальной среди миссий Организации Объединенных Наций по своему мандату, размерам и масштабам операций, а также степени ее взаимодействия с другими органами, в том числе с Европейским союзом (ЕС) и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Его правительство признает наличие трудностей, связанных с подготовкой первоначального бюджета для такой Миссии, и было бы разумно вновь вернуться к рассмотрению вопроса о ресурсах в будущем на основе накопленного опыта для обеспечения того, чтобы средства расходовались осмотрительно и чтобы Миссия получала необходимую поддержку.

3. Соединенные Штаты призывают Секретариат и государства-члены ускорить развертывание гражданской полиции в Косово, которое, как отмечается в докладе Консультативного комитета, осуществляется медленно и конечный успех которого имеет чрезвычайно важное значение для успеха всей Миссии. МООНВАК является одним из важнейших направлений осуществляемой деятельности, и Соединенные Штаты намерены должным образом рассмотреть рекомендации Консультативного комитета на этот счет.

4. Г-жа АРАГОН (Филиппины) спрашивает, почему Консультативный комитет рекомендовал понизить уровень должности начальника Управления по гендерным вопросам с D-2 до C-5.

5. Г-н ПАК ХЭ ЮН (Республика Корея) говорит, что, хотя МООНВАК следует наделить ресурсами, необходимыми для эффективного выполнения ее уникального мандата, предлагаемое штатное расписание и структура должностных классов Миссии представляются значительно завышенными. Его делегация хотела бы получить разъяснение в отношении предлагаемой структуры должностных классов и ненужного разделения функций сотрудников категории специалистов и выше в Управлении по политическим вопросам. Управлению людских ресурсов следует принять непосредственное участие в анализе предлагаемой структуры должностных классов.

6. Г-н АДАМ (Израиль) говорит, что его делегация поддерживает создание Миссии и связанные с этим бюджетные предложения, представленные Генеральным секретарем. Израиль выражает свои соболезнования семьям международных сотрудников, отдавших свои жизни за дело мира в Косово.

7. Г-н МАРКАРДТ (Германия) говорит, что МООНВАК имеет чрезвычайно важное значение для мира и развития в Косово и для региональной безопасности. Поэтому необходимо приложить всеческие усилия для обеспечения успеха этой Миссии. Его делегация обращает внимание на

/...

замечание Консультативного комитета о том, что он не видит достаточных оснований для введения шести должностей национальных сотрудников, предложенных для гражданской администрации в Косово (A/54/622, пункт 40). Поскольку глава гражданской администрации придает большое значение их введению, было бы полезно, если бы Секретариат прояснил причину такого заключения.

8. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) говорит, что она не будет повторять известную позицию Кубы в отношении агрессии Организации Североатлантического договора (НАТО) против Югославии. Предложенный Генеральным секретарем бюджет не является типичным, поскольку он был подготовлен для удовлетворения оперативных потребностей миссии, которая является необычной по своему характеру. В то же время столь крупный предлагаемый бюджет следовало бы подготовить более тщательно и представить больше подробностей и оснований. Предлагаемое штатное расписание и структура должностных классов Миссии, особенно запрашиваемое количество должностей высокого уровня, представляются значительно завышенными.

9. Секретариату следовало бы также подробно пояснить роль международных учреждений в осуществлении мандата Миссии и вопрос о том, как эти учреждения могут участвовать в программах технического сотрудничества и создании структур на местах. Несмотря на испытываемые Кубой финансовые трудности, она выделила медицинских работников для оказания помощи населению Косово.

10. Предлагаемое включение добровольцев Организации Объединенных Наций в гражданский персонал Миссии может явиться действенным способом решения проблемы безвозмездно предоставляемого персонала. В то же время она отмечает, что МООНВАК использует для своих операций на региональном уровне пять секторов, на которые Силы для Косово (СДК) разделили ранее территорию, а не семь районов, на которые Косово делится исторически. Интересно было бы узнать, почему не применяется историческое деление территории.

11. Секретариату следовало бы быть более реалистичным в оценке потребностей в ресурсах. Хотя ее делегация согласна с тем, что Миссии необходимо выделить адекватные ресурсы, она не поддерживает бюджетной сметы, представленной Генеральным секретарем.

12. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая на просьбы о разъяснении положений доклада Консультативного комитета (A/54/622), говорит, что в пункте 10 своего доклада Консультативный комитет отметил, что Исполнительный комитет и Объединенная группа по планированию обладают достаточным потенциалом, чтобы стать эффективным механизмом устранения ненужных затрат и дублирования, а также поощрения координации, например через создание совместных общих служб, когда это необходимо и практически осуществимо. Однако реальная эффективность такой координации будет зависеть от действий соответствующих участников, особенно четырех главных компонентов, и от выполнения ими решений и рекомендаций Исполнительного комитета и Объединенной группы по планированию.

13. Он надеется, что ответ на вопрос представителя Германии, касающийся национальных сотрудников, даст представитель Секретариата. В ответ на вопрос представителя Филиппин в отношении уровня должности руководителя Управления по гендерным вопросам он говорит, что действительно Консультативный комитет рекомендовал учредить должность сотрудника, отвечающего за гендерные вопросы, на уровне С-5, а не Д-2. Однако в пункте 21 своего доклада Комитет заявил, что его рекомендации не должны препятствовать тому, чтобы Генеральный секретарь, исходя из практического опыта Миссии, предложил дополнительные коррективы к структуре штатного расписания и смете ресурсов на МООНВАК, которые будут представляться в будущих бюджетных документах. Поэтому рекомендация Консультативного комитета является неокончательной и Генеральный секретарь располагает определенной свободой действий в решении этого вопроса.

14. Г-н ЕО (Директор Отдела по финансированию операций по поддержанию мира) говорит, что рассматриваемая смета является не пересмотренным бюджетом Миссии, а просьбой о принятии начальных обязательств. Консультативный комитет отметил трудности, связанные с подготовкой бюджета Миссии, которая во многих отношениях не имеет себе аналогов.

15. Шесть национальных сотрудников будут выполнять основные функции; эти должности предназначаются не для языковых служб. Департамент операций по поддержанию мира позднее ответит на вопрос, заданный в отношении роли международных учреждений в МООНВАК.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.